

# THE JERUSALEM MASS SHEET

20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME (A) 20th August 2023

## THE INTRODUCTORY RITES

Entrance Antiphon or a hymn *Stand*  
Ps 83: 10-11

Turn your eyes, O God, our shield;  
and look on the face of your anointed one;  
one day within your courts  
is better than a thousand elsewhere.

*All make the Sign of the Cross as the Priest says:*  
In the name of the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit. **Amen.**

*The Priest greets everyone present.*  
*The people respond: And with your spirit.*  
*The Mass of the day may be introduced.*

## Penitential Act

*The Priest invites the people to repentance  
using one of the Penitential Acts.*

I confess to almighty God  
and to you, my brothers and sisters,  
that I have greatly sinned,  
in my thoughts and in my words,  
in what I have done and in what I have  
failed to do,

*And, striking their breast, they say:*

through my fault, through my fault,  
through my most grievous fault;  
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,  
all the Angels and Saints,  
and you, my brothers and sisters,  
to pray for me to the Lord our God.

*The Priest says the absolution. All reply: Amen.*

Lord, have mercy. **Lord, have mercy.**  
Christ, have mercy. **Christ, have mercy.**  
Lord, have mercy. **Lord, have mercy.**

## The Gloria

**Glory to God in the highest,  
and on earth peace to people of good will.**

**We praise you,  
we bless you,  
we adore you,  
we glorify you,  
we give you thanks for your great glory,  
Lord God, heavenly King,  
O God, almighty Father.**

**Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sins of the world,  
have mercy on us;  
you take away the sins of the world,  
receive our prayer;  
you are seated at the right hand of the Father,  
have mercy on us.**

**For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father.  
Amen.**

## The Collect

O God, who have prepared for those who love you  
good things which no eye can see,  
fill our hearts, we pray, with the warmth of your love,  
so that, loving you in all things and above all things,  
we may attain your promises,  
which surpass every human desire.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you in the unity of the  
Holy Spirit,  
God, for ever and ever.  
**Amen.**

*Sit*

## THE LITURGY OF THE WORD

### First Reading

A reading from the prophet Isaiah 56:1. 6-7

Thus says the Lord: Have a care for justice, act  
with integrity, for soon my salvation will come and  
my integrity be manifest.

Foreigners who have attached themselves to  
the Lord to serve him and to love his name and  
be his servants – all who observe the sabbath, not  
profaning it, and cling to my covenant – these I  
will bring to my holy mountain. I will make them  
joyful in my house of prayer. Their holocausts and  
their sacrifices will be accepted on my altar, for my  
house will be called a house of prayer for all the  
peoples.

The word of the Lord.  
**Thanks be to God.**

### Psalm

Ps 66:2-3.5-6.8. R.v4

**R) Let the peoples praise you, O God;  
let all the peoples praise you.**

O God, be gracious and bless us  
and let your face shed its light upon us.  
So will your ways be known upon earth  
and all nations learn your saving help. **(R)**

Let the nations be glad and exult  
for you rule the world with justice.  
With fairness you rule the peoples,  
you guide the nations on earth. **(R)**

Let the peoples praise you, O God;  
let all the peoples praise you.  
May God still give us his blessing  
till the ends of the earth revere him. (R)

**R. Let the peoples praise you, O God;  
let all the peoples praise you.**

### Second Reading

A reading from the letter of St Paul to the  
Romans 11:13-15. 29-32

Let me tell you pagans this: I have been sent to the pagans as their apostle, and I am proud of being sent, but the purpose of it is to make my own people envious of you, and in this way save some of them. Since their rejection meant the reconciliation of the world, do you know what their admission will mean? Nothing less than a resurrection from the dead! God never takes back his gifts or revokes his choice.

Just as you changed from being disobedient to God, and now enjoy mercy because of their disobedience, so those who are disobedient now – and only because of the mercy shown to you – will also enjoy mercy eventually. God has imprisoned all men in their own disobedience only to show mercy to all mankind.

The word of the Lord.  
**Thanks be to God.**

### Gospel Acclamation

**Alleluia, alleluia!** *Stand*  
*Cf. Mt 4:23*  
**Jesus proclaimed the Good News of the  
kingdom,  
and cured all kinds of sickness among the  
people.  
Alleluia!**

**Gospel** Matthew 15:21-28

The Lord be with you.  
**And with your spirit.**  
A reading from the holy Gospel according to Matthew.  
**Glory to you, O Lord.**

Jesus left Gennesaret and withdrew to the region of Tyre and Sidon. Then out came a Canaanite woman from that district and started shouting, 'Sir, Son of David, take pity on me. My daughter is tormented by a devil.' But he answered her not a word. And his disciples went and pleaded with him. 'Give her what she wants,' they said 'because she is shouting after us.' He said in reply, 'I was sent only to the lost sheep of the House of Israel.' But the woman had come up and was kneeling at his feet. 'Lord,' she said 'help me.' He replied, 'It is not fair to take the children's food and throw it to the house-dogs.' She retorted, 'Ah yes, sir; but even house-dogs can eat the scraps that fall from their master's table.' Then Jesus answered her, 'Woman, you have great faith. Let your wish be granted.' And from that moment her daughter was well again.

The Gospel of the Lord.  
**Praise to you, Lord Jesus Christ.**

### The Homily

*Sit*

**The Nicene Creed**  
**I believe in one God,  
the Father almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible.**

*Stand*

**I believe in one Lord Jesus Christ,  
the Only Begotten Son of God,  
born of the Father before all ages.  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
consubstantial with the Father;  
through him all things were made.  
For us men and for our salvation  
he came down from heaven,  
and by the Holy Spirit  
was incarnate of the Virgin Mary,  
and became man.**

*All bow*

**For our sake he was crucified under  
Pontius Pilate,  
he suffered death and was buried,  
and rose again on the third day  
in accordance with the Scriptures.  
He ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory  
to judge the living and the dead  
and his kingdom will have no end.**

**I believe in the Holy Spirit, the Lord,  
the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who with the Father and the Son is adored  
and glorified,  
who has spoken through the prophets.**

**I believe in one, holy, catholic and  
apostolic Church.  
I confess one Baptism for the forgiveness  
of sins  
and I look forward to the resurrection  
of the dead  
and the life of the world to come. Amen.**

### The Prayer of the Faithful

*Response example:* Lord, in your mercy.  
**Hear our prayer.**

*After the concluding prayer all say:* **Amen.** *Sit*

### THE LITURGY OF THE EUCHARIST

*The offerings are brought to the altar.  
A hymn may be sung. If the Priest says the two  
prayers of offering aloud, the response both  
times is:*

**Blessed be God for ever.**

*The people rise as the Priest says:*  
Pray, brethren (brothers and sisters),  
that my sacrifice and yours  
may be acceptable to God,  
the almighty Father.

*The people reply:*

**May the Lord accept the sacrifice  
at your hands  
for the praise and glory of his name,  
for our good  
and the good of all his holy Church.**

### **Prayer over the Offerings**

Receive our oblation, O Lord,  
by which is brought about a glorious exchange,  
that, by offering what you have given,  
we may merit to receive your very self.  
Through Christ our Lord.

**Amen.**

### **The Eucharistic Prayer**

The Lord be with you.

**And with your spirit.**

Lift up your hearts.

**We lift them up to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right and just.**

### **Preface II of the Sundays in Ordinary Time**

The mystery of salvation

It is truly right and just, our duty and our salvation,  
always and everywhere to give you thanks,  
Lord, holy Father, almighty and eternal God,  
through Christ our Lord.

For out of compassion for the waywardness that  
is ours,  
he humbled himself and was born of the Virgin;  
by the passion of the Cross he freed us from  
unending death,  
and by rising from the dead he gave us life eternal.

And so, with Angels and Archangels,  
with Thrones and Dominions,  
and with all the hosts and Powers of heaven,  
we sing the hymn of your glory,  
as without end we acclaim:

**Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.  
Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.**

*Kneel*

### **Eucharistic Prayer II**

*(The Priest may use a different Eucharistic Prayer.)*

You are indeed Holy, O Lord,  
the fount of all holiness.

Make holy, therefore, these gifts, we pray,  
by sending down your Spirit upon them  
like the dewfall,  
so that they may become for us  
the Body and ☩ Blood of our Lord, Jesus Christ.

At the time he was betrayed  
and entered willingly into his Passion,  
he took bread and, giving thanks, broke it,  
and gave it to his disciples, saying:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT OF IT,  
FOR THIS IS MY BODY,  
WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.

In a similar way, when supper was ended,  
he took the chalice  
and, once more giving thanks,  
he gave it to his disciples, saying:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT,  
FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD,  
THE BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL COVENANT,  
WHICH WILL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY  
FOR THE FORGIVENESS OF SINS.

DO THIS IN MEMORY OF ME.

The mystery of faith.

*The people continue, acclaiming:*  
**Save us, Saviour of the world,  
for by your Cross and Resurrection,  
you have set us free.**

Therefore, as we celebrate  
the memorial of his Death and Resurrection,  
we offer you, Lord,  
the Bread of life and the Chalice of salvation,  
giving thanks that you have held us worthy  
to be in your presence and minister to you.

Humbly we pray  
that, partaking of the Body and Blood of Christ,  
we may be gathered into one by the Holy Spirit.

Remember, Lord, your Church,  
spread throughout the world,  
and bring her to the fullness of charity,  
together with N. our Pope and N. our Bishop  
and all the clergy.

Remember also our brothers and sisters  
who have fallen asleep  
in the hope of the resurrection,  
and all who have died in your mercy:  
welcome them into the light of your face.  
Have mercy on us all, we pray,  
that with the Blessed Virgin Mary, Mother of God,  
with blessed Joseph, her Spouse,  
with the blessed Apostles,  
and all the Saints who have pleased you  
throughout the ages,  
we may merit to be coheirs to eternal life,  
and may praise and glorify you  
through your Son, Jesus Christ.

Through him, and with him, and in him,  
O God, almighty Father,  
in the unity of the Holy Spirit,  
all glory and honour is yours,  
for ever and ever.

*The people acclaim:* **Amen.**

## The Communion Rite

*Stand*

*The Priest invites all to join in the Lord's Prayer:*

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name;  
thy kingdom come,  
thy will be done  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread,  
and forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.**

*The Priest continues alone:*

Deliver us, Lord, we pray, from every evil,  
graciously grant peace in our days,  
that, by the help of your mercy,  
we may be always free from sin  
and safe from all distress,  
as we await the blessed hope  
and the coming of our Saviour, Jesus Christ.  
**For the kingdom,  
the power and the glory are yours  
now and for ever.**

*The Priest says:*

Lord Jesus Christ,  
who said to your Apostles:  
Peace I leave you, my peace I give you,  
look not on our sins,  
but on the faith of your Church,  
and graciously grant her peace and unity  
in accordance with your will.  
Who live and reign for ever and ever. **Amen.**  
The peace of the Lord be with you always.  
**And with your spirit.**

*The Deacon, or the Priest, adds:*

Let us offer each other the sign of peace.

*The Priest takes the host and breaks it.*

*Meanwhile the people say or sing:*

**Lamb of God, you take away the sins of the world,  
have mercy on us.  
Lamb of God, you take away the sins of the world,  
have mercy on us.  
Lamb of God, you take away the sins of the world,  
grant us peace.**

*Kneel*

*The Priest shows the host to the people and says:*

Behold the Lamb of God,  
behold him who takes away the sins of the world.  
Blessed are those called to the supper of the Lamb.  
**Lord, I am not worthy  
that you should enter under my roof,  
but only say the word  
and my soul shall be healed.**

*The Priest or other minister says to each  
communicant:*

The Body [Blood] of Christ.

*Each communicant answers:* **Amen.**

## Communion Antiphon

Ps 129: 7

**With the Lord there is mercy;  
in him is plentiful redemption.**

## Prayer after Communion

*Stand*

Made partakers of Christ through these  
Sacraments,  
we humbly implore your mercy, Lord,  
that, conformed to his image on earth,  
we may merit also to be his coheirs in heaven.  
Who lives and reigns for ever and ever.  
**Amen.**

## THE CONCLUDING RITES

*Announcements may be made.*

*Then:*

*Priest:* The Lord be with you.

*All:* **And with your spirit.**

May almighty God bless you,  
the Father, and the Son, ✠ and the Holy Spirit.  
**Amen.**

*Then the Deacon, or the Priest, says:*

Go forth, the Mass is ended. *Or:*  
Go and announce the Gospel of the Lord. *Or:*  
Go in peace, glorifying the Lord by your life. *Or:*  
Go in peace.

**Thanks be to God.**



THE  
CATHOLIC  
PRINTING  
COMPANY OF FARNWORTH®

www.catholicprint.co.uk

0161 873 7457

Excerpts from the English translation of  
The Roman Missal © 2010 International  
Commission on English in the Liturgy  
Corporation. All rights reserved.  
The Psalms: A new Translation © 1963  
The Grail (England) published by Harper Collins.  
Excerpt from THE JERUSALEM BIBLE,  
copyright © 1966 by Darton, Longman & Todd,  
Ltd. and Doubleday, a division of Random House,  
Inc. Reprinted by Permission.  
Concordat cum originali: Paul Moynihan.  
Imprimatur: Anthony J Kay, VG,  
Salford 20th May 2014.  
Permission granted for distribution in Scotland.